



СУМСЬКА ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВА ПАЛАТА  
ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



Від 19.09.2018 р.

*Регіональні та міжнародні заходи*

*Сумська торгово-промислова палата повідомляє, що 10 жовтня 2018 року об 11.00 в приміщенні ВЦ «Іллінський», 2 поверх, зал Атріум, за адресою: м. Суми, вул. Іллінська, 7А, відбудуться загальні збори членів Сумської торгово-промислової палати.*

**Проект порядку денного:**

1. Про підсумки роботи Сумської ТПП за 2013-2017 р.р.
2. Звіт Ревізійної комісії Сумської ТПП.
3. Вибори Президента Сумської ТПП.
4. Вибори Президії Сумської ТПП.
5. Вибори Ревізійної комісії.
6. Інше.

Запрошуємо представників підприємств-членів Сумської ТПП взяти участь у загальних зборах.

**Реєстрація учасників зборів – з 10:30 до 11:00.**

Керівник юридичної особи або фізична особа-підприємець мають право здійснювати представництво особисто. Представник має право здійснювати повноваження від імені юридичної особи/фізичної особи-підприємця за довіреністю, виданою цією юридичною особою/ФОП ([зразок довіреності додається](#)).

Із будь-якими питаннями та пропозиціями просимо з 08.00 до 16.00 звертатися до Сумської ТПП за адресою: м. Суми, вул. Іллінська, 7А, каб. №7 або за тел.: (0542) 77-07-67, 0675429119, 050-407-22-25 чи на електронну пошту: [ccisumy@gmail.com](mailto:ccisumy@gmail.com)

Відповідальна особа за роботу із членами Сумської ТПП – Світлана Колодяжна.

***9-10 жовтня в рамках офіційного візиту Президента України Петра Порошенка до В'єтнаму ТПП України організує бізнес-місію до м.Хошимін (В'єтнам).***

Протягом перебування у В'єтнамі заплановані офіційні зустрічі, участь в Українсько-в'єтнамському бізнес-форумі (м. Хошимін), а також відвідування провідних компаній м. Хошимін. Також буде запропонована культурна програма та ділові зустрічі з компаніями вибраного профілю та сфери діяльності.

ТПП України пропонує долучитися до складу ділової місії українським підприємствам, представникам виробничих та торговельних компаній.

Реєстрація відкрита до 2 жовтня(включно) за посиланням:

<https://goo.gl/5JDLyU>

Участь у бізнес-місії дозволить представникам українського бізнесу встановити



---

прямі ділові контакти, налагодити взаємовигідні коопераційні зв'язки, отримати актуальну інформацію про ситуацію на цікавих для них в'єтнамських ринках.

Орієнтовна вартість участі складає 1400-1500 доларів США на 1 учасника (переліт Київ – Хошимін – Київ, 3 ночі в готелі класу 4\*, візова підтримка та витрати, пов'язані з організацією ділових зустрічей).

Детальна програма перебування української делегації наразі опрацьовується і буде повідомлена додатково.

Детальну інформацію надасть Дирекція міжнародного співробітництва ТПП України – Анна Гусак: +38 044 461-98-08, +380955466509,

[ast-ier@ucci.org.ua](mailto:ast-ier@ucci.org.ua)

---

*12–16 листопада ТПП України спільно з Промислово-торговою палатою Мюнхена і Верхньої Баварії та Баварським Державним Товариством з міжнародної економічної кооперації «Bayern International» за фінансової підтримки Міністерства економіки, енергетики та технологій Баварії (Німеччина) проведуть у Баварії в рамках кваліфікаційної програми «Bayern – Fit for Partnership» («Баварія готова до партнерства») семінар-практикум «Будівництво – інноваційні технології та обладнання у будівельній галузі на прикладі Баварії».*

**Мета семінару-практикуму** – ознайомлення українських керівників та провідних фахівців будівельної галузі з новітніми передовими енергозберігаючими технологіями, матеріалами та обладнанням для висотного, наземного та підземного будівництва від провідних баварських виробників, встановлення контактів, обмін досвідом та спільне обговорення технічно-інженерних рішень з баварськими колегами з будівельної галузі, презентація баварськими виробниками асортименту будівельної техніки та будівельних матеріалів для всіх видів будівництва з метою вивчення потреб українського ринку і зацікавленості у придбанні цієї продукції з боку потенційних українських споживачів та партнерів.



**Програма семінару-практикуму** у Баварії включає відвідання сучасних об'єктів будівництва, підприємств-виробників будматеріалів та будівельної техніки, архітектурних планових бюро, оптових будівельних складів тощо, участь у біржі контактів з баварськими підприємствами будівельної галузі, а також оглядову екскурсію Мюнхеном та баварський фольклорний вечір. У програмі також за можливістю будуть враховані побажання щодо відвідання певних фірм та огляду будівельної техніки, висловлені учасниками при заповненні профільної анкети-заявки.

**Програмою також передбачено:**

- послуги з оформлення виїзду за кордон (у разі необхідності);
  - прямий авіапереліт Київ-Мюнхен-Київ;
  - організацію ділових зустрічей та відвідувань у Баварії за тематикою семінару;
  - проживання у готелях \*\*\*\*/\*\* у Мюнхені та інших містах Баварії згідно програми (6 днів, 5 ночей, одномісне розміщення);
  - триразове харчування;
  - медичне страхування на період перебування у Німеччині;
-

- 
- перекладацькі послуги у рамках ділової програми;
  - транспортне обслуговування у Німеччині (за групою закріплено комфортабельний автобус);
  - супроводження групи німецькомовним представником ТПП України;
  - супроводження групи представником ТПП Мюнхена та Верхньої Баварії
  - комплект інформаційних матеріалів згідно програми семінару-практикуму;
  - отримання сертифікату про проходження кваліфікаційної програми від Міністерства економіки, енергетики та технологій Баварії.

**До участі у заході запрошуються:** керівники та провідні фахівці комунальних та приватних підприємств будівельної галузі, фірм-постачальників будматеріалів та будівельної техніки, а також представники комунального господарства, міських і регіональних адміністрацій та інших організацій, зацікавлених в ознайомленні та можливому придбанні згаданого обладнання і технологій.

**Фінансово-організаційні умови:** значна частина витрат на участь у програмі семінару-практикуму покривається баварською стороною, таким чином вартість участі для самого учасника складає **180 євро** (сплачується на ТПП України згідно виставленого рахунку після підтвердження кандидатури баварською стороною). Самостійно оплачуються також авіапереліт та оформлення виїзних документів (у разі потреби). Точний час та рейси вильоту групи до Мюнхена і прибуття до Києва будуть повідомлені найближчим часом після узгодження оптимального варіанту з баварською стороною. **Офіційна програма заходу починається у понеділок, 12 листопада, о 10.00 і закінчується у п'ятницю, 16 листопада, о 16.00. Часткова участь у програмі, запізнення та ранній від'їзд не допускаються.**

У разі зацікавленості в участі у згаданому семінарі-практикумі прохання *не пізніше 30 вересня 2018 р.* заповнити і надіслати до ТПП України профільну анкету-заявку учасника (додається) та копію 1-ї сторінки закордонного паспорту на електронну пошту: [boi-ier@uccci.org.ua](mailto:boi-ier@uccci.org.ua), [bea-ier@uccci.org.ua](mailto:bea-ier@uccci.org.ua).

Просимо взяти до уваги, що баварська сторона як співорганізатор проекту, що бере на себе основну частину витрат, залишає за собою право остаточного відбору та запрошення учасників на підставі заповненої профільної анкети-заявки з урахуванням перспектив подальшого ділового співробітництва.

**За більш докладною інформацією з приводу участі у семінарі-практикумі «Будівництво – інноваційні технології та обладнання у будівельній галузі на прикладі Баварії» прохання звертатися за телефонами: (044) 461 98 08, 067 21 61 782.**

---

**За детальною інформацією звертайтеся до Сумської ТПП за тел.: (0542) 77-07-67 та на ел. скриньку: [ves2@cci.sumy.ua](mailto:ves2@cci.sumy.ua), [ves@cci.sumy.ua](mailto:ves@cci.sumy.ua)**

---

***Комерційні та інвестиційні запити, пропозиції, тендери***

---

***Турецька компанія «Royal» прагне налагодити експорт своєї продукції на ринок України***



Компанія створена 1997 року і спеціалізується на випуску побутової техніки: електричних водонагрівачів, фенів, вирівнювачів для волосся, плойок; електричних подрібнювачів, електром'ясорубок, тостерів, міксерів, електричних

---

---

кавоварок, електрочайників, чайних машин і потужних блендерів.  
ROYAL EV ALETLERİ  
Adnan Kahveci mah.  
Harbiye cad.No:8  
Beylikdüzü  
İSTANBUL – TÜRKİYE  
ТЕЛ : +90 (212) 855 92 18 / 20  
ФАКС : +90 (212) 855 92 15  
WHATSAPP/VIBER/TELEGRAM: +90 538 042 9519  
WEB: [www.royalevaletleri.com.tr](http://www.royalevaletleri.com.tr) / [www.royalhomeappliances.com.tr](http://www.royalhomeappliances.com.tr)  
MAIL: [export02@royalevaletleri.com.tr](mailto:export02@royalevaletleri.com.tr)

---

### *Послуги*

---

[Послуги Центру підтримки експорту](#)

---

[Послуги по штриховому кодуванню](#)

---

[Послуги у сфері захисту прав інтелектуальної власності](#)

---

[Послуги у сфері державних закупівель](#)

---

[Оренда конференц-залів та мультимедійного обладнання](#)

---

[Послуги юридичного характеру](#)

---

[Візова підтримка](#)

---

[Послуги з письмового перекладу з/на іноземну мову](#)

---

[Рекламна та PR-підтримка бізнесу](#)

---

[Послуги із розміщення друкованих матеріалів інформаційного змісту у журналі-віснику Сумської ТПП «Ділові новини»](#)

---

*Додаткова інформація за тел. (0542) 770-767, 770-739*

*e-mail: [yes2@cci.sumy.ua](mailto:yes2@cci.sumy.ua), [yes@cci.sumy.ua](mailto:yes@cci.sumy.ua)*

*З повагою, Сумська ТПП*